

Applying for housing for people with disabilities in Massachusetts

© 2020 Autism Housing Pathways

www.autismhousingpathways.org

www.18Section8.org



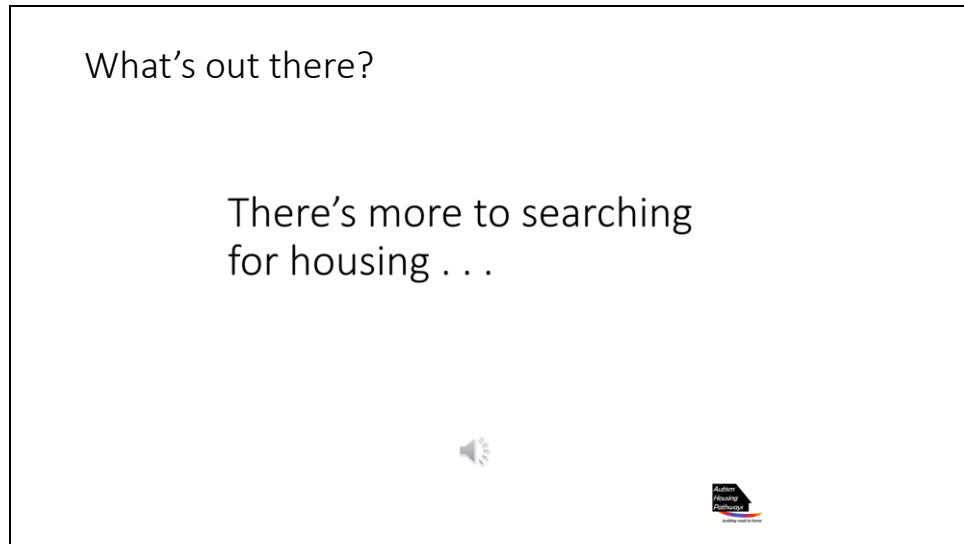
在麻塞諸塞州申請殘疾人住房

© 2020 Autism Housing Pathways

www.autismhousingpathways.org

www.18Section8.org

幻燈片 2



外面有什麼？

要查看帶有中文字幕的視頻，請造訪：

<http://18section8.org/wp-content/uploads/2021/04/Applying-for-housing-Chinese-subtitles.mp4>

When you apply for more types of housing, you are likely to get housing faster.

But there are literally over 5,000 housing lists in Massachusetts. Where do you apply?

當你申請更多類型的住房時，你可能會更快地得到住房。

但是在麻塞諸塞州有 5000 多份住房清單。你在哪裡申請？

Start with a basic list of applications (1)

At Autism Housing Pathways, we generally suggest a basic set of applications to maximize your chances of getting housing, without turning applying into a full-time job.

That list comprises:

- **Section 8 portable** (the Centralized Waiting List and the DHCD regional non-profit list — these vouchers can be used anywhere in the state)
- **The Common Housing Application for Massachusetts Public Housing (CHAMP)** application for site-based state housing

(continued on next slide)

從應用程式的基本清單開始 (1)

在 Autism Housing Pathways, 我們通常建議一套基本的應用程式, 以最大限度地提高你獲得住房的機會, 而無需把申請變成全職工作

該清單包括:

- 第 8 節便攜式 (集中等待名單 [Centralized Waiting List] 和 DHCD 區域非營利名單-這些憑證可以在該州的任何地方使用)
- 馬薩諸塞州公共住房公共住房的普通住房申請, 用於該州資助的特定地點的住房 (Common Housing Application for Massachusetts Public Housing – CHAMP)

(繼續下一張幻燈片)

Start with a basic list of applications (2)

Basic application list (continued):

- **Alternative Housing Voucher Program (AHVP) portable** (can be used anywhere in the state; must be used for a one-bedroom apartment)
 - As of July 2020, AHVP vouchers can be applied for by filling out a special section of the CHAMP application
- **3 additional applications appropriate to your situation** — these might include site-based federal housing, Massachusetts Rental Voucher Program (MRVP) (either portable or site-based), or private affordable housing. A good way to identify these applications is by using www.HousingWorks.net.

從應用程式的基本清單開始 (2)

基本申請清單 (續) :

- **Alternative Housing Voucher Program (AHVP) 便攜式** (可在州內任何地方使用;必須用於一居室公寓)
 - 截至 2020 年 7 月, AHVP 憑證可以通過填寫 CHAMP 申請的特別部分來申請
- **3 個適合您情況的其他應用程式** — 這些可能包括基於場地的聯邦住房, Massachusetts Rental Voucher Program (MRVP) (可攜式或在特定位置), 或私人經濟適用房. 識別這些應用程式的一個好方法是使用 www.HousingWorks.net.

Personalize it (1)*

Before finalizing your list, consider your situation. First, ask yourself these questions:

- **Does my family member need to rent from family as a reasonable accommodation for disability?** In that case, a portable voucher may be the only option.
- **Does my family member need a live-in aide?** In that case, elderly housing is generally not a good bet, as the vast majority of units in elderly housing have only one bedroom.
- **Can my family member live alone, but needs prompting throughout the process of activities like showering (not just reminders)?** In that case, site-based housing might be a good idea, as it permits MassHealth or CommonHealth members to use a drop-in service called Group Adult Foster Care that cannot be used with a portable voucher.

* A checklist is at: <http://18section8.org/index.php/document-library/>

個人化 (1) *

在最終確定您的清單之前，請考慮您的情況。首先，問問自己以下問題：

- **殘疾人是否需要從另一家庭成員處租用住房，作為其殘疾的合理方案住所？**
在這種情況下，便攜式住房憑證可能是唯一的選擇
- **我的殘疾家庭成員需要一個助手和他或她住在一起嗎？** 在這種情況下，老年住房一般不是一個好的選擇，因為絕大多數單位在老年住房只有一間臥室。
- **我的殘疾家庭成員可以獨自生活，但需要有人在整個活動過程中提示他或她，如淋浴（而不僅僅是提醒）？** 在這種情況下，基於場地的住房可能是一個好主意，因為它允許 MassHealth 的成員或 CommonHealth 的成員使用 Group Adult Foster Care，支付照顧者參觀費用。Group Adult Foster Care 不能與便攜式住房憑證一起使用。

* 列表位於 <http://18section8.org/index.php/document-library/>

Personalize it (2)*

Questions to ask yourself (continued):

- **Where does my family member live now?** State and federal site-based housing lists use local preference. Your family member is unlikely to get in if they apply in a community they don't live in now. If your goal is to live in a different community, private affordable housing may be the only site-based option.
- **There are some towns and organizations that have portable Section 8 applications that have different waiting lists than either the Centralized Waiting List or the DHCD regional non-profit list. Are any of them appropriate for my family member?** To learn more, go to <http://18section8.org/index.php/applying-for-section-8/#Additional>

* A checklist is at: <http://18section8.org/index.php/document-library/>

個人化 (2) *

要問自己的問題 (續) :

- **我的殘疾家庭成員現在住在哪裡?** 州和聯邦基於場地的住房清單使用當地偏好。如果您的殘疾家庭成員在他們現在不居住的社區申請，他們不太可能獲得住房。如果您的殘疾家庭成員的目標是住在不同的社區，則私人經濟適用房可能是唯一基於場地的選擇
- **一些城鎮和組織有便攜式第 8 節住房券，但他們不參加 Centralized Waiting List。這些等候名單也與 DHCD 區域非營利名單分開。它們是否適合我的家庭成員?** 要瞭解更多，
<http://18section8.org/index.php/applying-for-section-8/#Additional>

*列表位於 <http://18section8.org/index.php/document-library/>

Additional questions

Some additional questions can't be answered until you have actually started filling out the CHAMP or searching on www.HousingWorks.net. These are:

- **Am I comfortable with my family member living at a specific state or federal property?** Some housing authorities will remove your name from all of that housing authority's lists if you turn down a unit when you reach the top. Take a look at the map or consider visiting the neighborhood. Only apply for what you are willing to take. (But don't worry too much — you can generally remove your name from the list for a specific location if you are not yet at the top.)
- **Are there MRVP units or portable vouchers in my family member's town?** If so, consider applying. These units and vouchers have local preference, so they stand a good chance of eventually getting one. Look for MRVP in your search results when you are identifying your 3 additional applications on www.HousingWorks.net.

要問自己的其他問題

一些額外的問題無法回答，直到你實際上已經開始填寫 CHAMP 或搜索 www.HousingWorks.net。這些是：

- **我是否對居住在特定州或聯邦財產的殘疾家庭成員感到自在？** 如果您拒絕一個單元，一些住房當局將從其所有等候名單中刪除您的姓名。看看地圖或考慮訪問附近。只申請你願意接受的東西。但不要擔心太多—你通常可以刪除你的名字從清單中的特定建築，如果你尚未被選取。
- **在我殘疾家庭成員居住的社區，是否有 MRVP 單位或便攜式代金券？** 如果是這樣，請考慮申請。這些單位和代金券具有本地偏好，因此最終可能會收到一個。在 www.HousingWorks.net 上搜尋，然後在搜尋結果中尋找 MRVP。

When should my family member apply?

Generally speaking, it can take anywhere from 3-12 years to get to the top of a housing list. If the goal is to have your family member living outside the family home by age 30, start getting on lists at 18. They are not allowed to apply earlier than that. As a rule of thumb, the timeline goes:

- 18: Section 8 (that's why this website has this name — clever, right?)
- 20-21: site-based Section 8, federal and state family housing, MRVP, private affordable housing
- 22: AHVP, elderly/disabled housing (you do not have to be 22, though)

我的殘疾家庭成員應何時申請？

一般來說，可能需要 3-12 年的時間才能登上住房清單的頂端。如果目標是讓你的殘疾家庭成員在 30 歲之前住在家庭之外，從 18 歲開始上榜。如果他們年少於 18 歲，則不得申請。一般來說，時程表是：

- 18：第 8 節（這就是為什麼這個網站有這個名字-聰明，對不對？）
- 20-21：基於場地的第 8 節，聯邦和州家庭住房，MRVP，私人經濟適用房
- 22：AHVP，老年人/殘疾人住房（你可以在 22 歲之前提交這些，雖然）

How do we even begin?

- Autism Housing Pathways has created a Housing Search and Application Grid: <https://tinyurl.com/AHPhousing-search-grid>. The grid corresponds to the chart you saw in the video. It is color coded and has links for portable Section 8, the CHAMP application (including AHVP vouchers), and www.HousingWorks.net. We will be using this grid as our road map for filling out applications.
- But first, we'll talk about application tips and tricks. These will help you fill out applications correctly, make sure they get to the right place, and help you keep your applications active.

我們怎麼開始呢？

- Autism Housing Pathways 已創建住房搜索和應用網格：
<https://tinyurl.com/AHPhousing-search-grid>。網格對應於您在視頻中看到的圖表。它是彩色編碼的，並具有便攜式第 8 節、CHAMP 應用程式（包括 AHVP 便攜式住房憑證的應用程式）和搜尋引擎 www.HousingWorks.net 的連結。我們將使用此網格作為我們填寫住房申請的路線圖。
- 但首先，我們將討論應用程式提示和技巧。這些將說明您正確填寫應用程式，確保它們到達正確的地方，並說明您保持應用程式的活躍狀態。

Application tips and tricks:

How to fill out the application (1)

- **Remember who is applying and who is going to be living there.**
 - Your family member with a disability is the head of household
 - They must be 18 or older to apply.
 - Income refers to their income (no one else's).
 - Income includes income from all sources: a job, any benefits (including Social Security, SNAP [food stamps], child support payments, gifts from family, any medical expenses family pays for the person, etc.
 - Assets refer to their assets (no one else's).
 - This includes all assets: bank accounts, stocks, bonds (including savings bonds), IRAs, etc.
 - A vehicle only counts as theirs if their name is on the title.

住房套用提示與技巧

如何填寫申請 (1)

- 記住誰在申請，誰將住在那裡。
 - 你的殘疾家庭成員是戶主。
 - 他們必須年 18 歲或以上才能申請。
 - 收入是指他們的收入（沒有其他人的收入）。
 - 收入包括來自所有來源的收入：工作、任何福利（包括社會保障、SNAP[食品券]、子女撫養費、家庭饋贈、家庭為個人支付的任何醫療費用等。
 - 資產是指他們的資產（沒有其他人的）。
 - 這包括所有資產：銀行帳戶、股票、債券（包括儲蓄債券）、IRAs 等。
 - 車輛僅在標題上屬於某人。

Application tips and tricks:

How to fill out the application (2)

- Remember who is applying and who is going to be living there.
 - They are a household of one.
 - They may need a two-bedroom unit if they need a live-in aide, but they are still a household of one. (The aide cannot be a close family member, or it will be a household of two, and the aide's income and assets will be counted, too.)
 - Even if they want to have a roommate, they are still a household of one if they are applying for a portable voucher. If they are applying for site-based housing, make sure they are the head of household and not the roommate. If they decided they don't want to live together anymore, only the head of household gets to stay [although they'll need to move to a smaller unit, unless they get another roommate]

住房套用提示與技巧

如何填寫申請 (2)

- 記住誰在申請，誰將住在那裡。
- 他們是一個由一個人組成的家庭。
 - 如果他們需要一個助手與他們住在一起，他們可能需要一個兩居室的單位，但他們仍然是一個由一個人組成的家庭。助手不能是近親，否則家裡會有兩個人。然後，助手的收入和資產也會被計算在內。
 - 即使他們想有一個室友，如果他們申請便攜式住房券，他們仍然是一個由一個人組成的家庭。如果他們正在申請基於場地的住房，請確保他們是戶主，而不是室友。如果他們決定不想再住在一起了，只有戶主才能留下來[儘管他們需要搬到一個較小的單位，除非他們得到另一個室友]

Application tips and tricks:

How to fill out the application (3)

- There are some situations where your information may need to be substituted:
 - Use your phone number and email address if your family member is not able or likely to respond to calls or emails.
 - Use your mailing address if your family member does not live with you and is not able or likely to respond to correspondence in a timely manner.
 - **Make sure the physical address is that of your family member, however, as that determines local preference for waiting lists. The exception to this is if their physical address is a school or hospital, and their legal address is still your address.**

住房套用提示與技巧

如何填寫申請 (3)

- 這裡有一些情況，您的資訊可能需要我們編輯，而不是您的家庭成員：
 - 如果您的家庭成員無法或不太可能回覆電話或電子郵件，請使用您的電話號碼和電子郵件位址。
 - 如果您的家庭成員不與您同住，並且無法或不太可能及時回覆信件，請使用您的郵寄位址。
 - **但是，請確保物理位址是您的家庭成員的位址，因為這決定了當地對等候名單的偏好。例外情況是，如果他們的實際地址是學校或醫院，而他們的法定位址仍然是您的位址。**

Application tips and tricks:

How to fill out the application (4)

- If asked, list reasonable accommodations needed. Examples might include:
 - The housing authority should communicate with the guardian.
 - Meetings with the housing authority and/or landlord need to be 1:1, with an advocate present.
 - Explain the lease in simple language.
 - The person needs a unit on a higher floor where it is quieter.

住房套用提示與技巧

如何填寫申請 (4)

- 如果申請要求，列出所需的合理住宿條件。範例可能包括：
 - 房屋管理局應與監護人溝通。
 - 與住房管理局和/或房東的會議必須是 1: 1，並有宣導者出席。
 - 用簡單的語言解釋租約。
 - 此人需要在較高樓層的單位，在那裡它更安靜。

Application tips and tricks:

How to fill out the application (5)

- Other details:
 - If the family pays any medical expenses for the person, include the amount paid under any question about income and again under any question about medical expenses — they will cancel each other out, but need to be listed in both places.
 - Make sure the application is complete. On a paper application, either answer every question or write in “N/A” if the question doesn’t apply.

住房套用提示與技巧

如何填寫申請 (5)

- 其他詳細資訊：
 - 如果家庭為該人支付任何醫療費用，在回答有關收入來源的問題時，列出支付的金額。在回答有關醫療費用的問題時列出它們，他們會取消對方，但你需要列出他們在這兩個地方
 - 確保應用程式完整。在紙質申請中，回答每一個問題。如果問題不適用，請寫“不適用” (N/A)

Application tips and tricks:

Getting the application to the right place and your family member onto the list

- Other details
 - Always make a copy for your own records before submitting a paper application; print a copy of any online application.
 - It is a good idea to ask for a written receipt for any application and supporting documents you submit in person. Also ask the person taking the application to look it over for completeness.
 - It is a good idea to mail all correspondence "certified mail" and "return receipt requested", so you have proof you mailed it, and that it was received.

住房套用提示與技巧

將應用程式放到正確的位置，並讓您的家庭成員進入清單

- 其他詳細資訊
 - 在提交書面請求之前，請務必為您保存副本。列印任何線上應用程式的複本。
 - 對於您親自提交的任何申請和證明檔，要求收到書面收據是一個好主意。還要詢問接受住房申請的人是否會檢查其完整性
 - 這是一個好主意，郵寄所有信件"certified mail"和"return receipt requested"，所以你有證據，你郵寄它，它被收到。

Application tips and tricks:

Remaining on the list: for written applications

- Write a letter annually to confirm your family member is on the list. Make sure you use the exact name of the list in question. Many housing authorities administer more than one list, and you need to know which one(s) your family member is on.
- Any letter should be signed by the person with a disability if they are able; otherwise, you should include a copy of the guardianship letter.
- All correspondence should be mailed "certified mail" and "return receipt requested".

住房套用提示與技巧

留在住房清單： 用於書面申請

- 每年寫一封信，確認您的殘疾家庭成員在名單上。請確保使用有關住房清單的確切名稱。許多住房當局管理不止一個清單，您需要知道您的殘疾家庭成員在哪個清單中
- 任何信件如果可以的話，都應由殘疾家庭成員簽章；否則，您應該包括監護信的複本
- 所有信件應郵寄"certified mail"和"return receipt requested"。

Application tips and tricks:

Remaining on the list: for online applications

- Login at least annually (the Section 8 Centralized Waiting List may require you to login every 3 months; make sure you make a note of when they want you to next login).
- Update information as needed — it is critical that the physical address and mailing address both be kept up to date.

住房套用提示與技巧

留在住房清單：用於在線申請

- 至少每年登錄一次。（第 8 節集中等候名單可能要求你每 3 個月登入一次。確保你記下他們希望你下次登錄的時候）
- 根據需要更新資訊——物理地址和郵寄位址都必須保持最新狀態。

Application tips and tricks:

Remaining on the list: for ***all*** applications (1)

- Keep a spreadsheet of everywhere your family member has applied. Include the exact name of the waiting list, the date of the application, and every date you have contacted the list either by mail or by logging in. A housing application spreadsheet is at: <http://18section8.org/index.php/document-library/>
- When applying for site-based housing through a housing authority, make sure you regularly review where your family member is applying, and remove any locations they are not willing to accept. Otherwise, if they reach the top of a list and turn down a location, they might be removed from all waiting lists maintained by that housing authority.

住房套用提示與技巧

留在住房清單：用於 **所有** 應用程式 (1)

- 保留包含家庭成員所應用的任何地方的電子錶格。包括等待清單的確切名稱、申請日期以及您通過郵件或登錄聯繫住房清單的每個日期。住房申請電子錶格位於：<http://18section8.org/index.php/document-library/>
- 當通過住房管理局申請基於場地的住房時，請確保您定期查看您的家庭成員申請的地點，並刪除他們不願意接受的任何地點。否則，如果他們到達清單的頂部並拒絕一個位置，他們可能會從該住房管理局維護的所有等候名單中刪除。

Application tips and tricks:

Remaining on the list: for ***all*** applications (2)

- When your family member nears the top of a list, you will be contacted to update your family member's application, to potentially supply additional information, and to provide documentation.
- Never miss a deadline or a meeting. If you can't make it to a meeting, make sure you contact them ahead of time to reschedule. Remember, there is always someone in line behind you willing to take your spot.

住房套用提示與技巧

留在住房清單：用於 **所有** 應用程式 (2)

- 當您的家庭成員接近清單的頂部時，將聯絡您更新家庭成員的住房申請，提供其他資訊（如果需要），並提供檔案
- 千萬不要錯過最後期限或會議。如果您無法參加會議，請確保提前與他們聯繫以重新安排時間。記住，在你身後總有另一個申請人願意接替你的位置

The housing search & application grid

- Remember, your basic list is:
 - Section 8 portable (Gold)
 - The CHAMP (Blue)
 - AHVP (Blue)
 - 3 others using www.HousingWorks.net (Purple)
- Use your checklist to personalize it
- Detailed directions for each type are at www.18Section8.org; click on "Other ways to apply for housing"
- Track your applications using a spreadsheet.
- Checklist and spreadsheet are at <http://18section8.org/index.php/document-library/>

Affordable and subsidized housing options for people with disabilities in Massachusetts
(Follow key to determine how to search and apply)

| | Federal | State | Private |
|--|---|---|---|
| Site-based (subsidy is attached to an address) | Section 8 Elderly/ disabled (sometimes) Family (can be a household of one person) | Massachusetts Rental Voucher Program (MRVP) Elderly/ Disabled Family (can be a household of one person) | 30%, 40%, or 50% Area Median Income (AMI) units (pay a percentage of income in rent) 60% or higher AMI units (fixed rent, but lower than market rate -- may combine with portable Section 8) |
| Portable (subsidy is attached to a person) | Section 8 | MRVP Alternative Housing Voucher Program (AHVP) for adults with disabilities | |

Search/application key:

- www.18Section8.org
- CHAMP: <https://publichousingapplication.ocd.state.ma.us/>
(More information on AHVP is at: <https://www.mass.gov/service-details/alternative-housing-voucher-program-ahvp>)
- www.HousingWorks.net (For MRVP, search on Housing Works, but get further information and an application at <https://www.mass.gov/service-details/massachusetts-rental-voucher-program-mrvp>)

© 2020 Autism Housing Pathways, Inc.

住房搜索和應用網格

- 請記住，您的基本清單是：
 - 第 8 節便攜式 (金)
 - CHAMP (藍)
 - AHVP (藍)
 - 3 更多。用 www.HousingWorks.net (紫色)
- 使用清單個性化您申請住房的位置。
- 每個類型的詳細方向均為 www.18section8.org：點擊「申請住房的其他方式」
- 使用電子表格追蹤您的應用程式
- 清單與電子表格 處於 <http://18section8.org/index.php/document-library/>

馬薩諸塞州殘疾居民如何申請負擔得起的和補貼的住房 (按照鍵確定如何搜索和應用)

| | 聯邦政府 | 州政府 | 私人 |
|-----------------|--|--|--|
| 基於站台 (補貼附在位址上) | 第8節 老年人/ 禁用(有時) 家庭 (沒關係，如果它只是一個人) | Massachusetts Rental Voucher Program (MRVP) 老年人/ 禁用 家庭 (沒關係，如果它只是一個人) | 30%, 40%, or 50% 地區收入中位數 (AMI) 單位 (租金是收入的百分比) 60%或更高AMI單位 (固定租金，但低於市場價格-可以與便攜式第8節相結合) |
| 便攜式 (補貼附在一個人身上) | 第8節 | MRVP Alternative Housing Voucher Program (AHVP) 僅針對殘疾人 | |

- 住房搜索/住房申請金鑰:
- www.18Section8.org
 - CHAMP: <https://publichousingapplication.ocd.state.ma.us/>
(瞭解有關AHVP的更多瞭解: <https://www.mass.gov/service-details/alternative-housing-voucher-program-ahvp>)
 - www.HousingWorks.net (使用Housing Works進行搜索。尋找更多資訊和應用程式: <https://www.mass.gov/service-details/massachusetts-rental-voucher-program-mrvp>)

Things to remember (1)

- Local Housing Authorities are like fast food restaurants – they have a lot of different items on the menu.
 - Telling me you applied at the Housing Authority doesn't tell me what you applied for – was it portable Section 8, site-based state elderly/disabled, the Massachusetts Rental Voucher Program? You need to know the exact name of each program you've applied for.
- In general, housing programs are based on income, not on the presence of a disability.
 - Some programs require a disability, but NOT a specific diagnosis – in fact, they are prohibited from asking what the diagnosis is under the Fair Housing Act. Receiving Supplemental Security Income (SSI) or Social Security Disability Insurance (SSDI) is generally enough evidence, or a health care professional may be asked to confirm the person has a disability.

要記住的事情 (1)

- **當地的住房當局就像速食店，功能表上有很多不同的專案。**
 - 如果你只告訴我你向房屋委員會遞交了申請，我不知道你完成的房屋申請的名稱。它是便攜式第 8 節，它是老年人和殘疾人在一個特定地點由國家支付的住房，還是 Massachusetts Rental Voucher Program？您需要知道您申請的每個程式的確切名稱。
- **一般來說，住房計劃是基於收入，而不是基於殘疾的存在。**
 - 有些專案需要殘疾，但不需要具體診斷——事實上，根據《公平住房法》，它們被禁止詢問診斷結果。領取補充保障收入 (SSI) 或社會保障殘疾保險 (SSDI) 通常足以證明這一點，或者可能要求衛生保健專業人員確認此人有殘疾。

Things to remember (2)

- Supportive services are generally separate from affordable housing.
 - For example, a housing program that allows a live-in aide does not specify whether that means an Adult Foster Care provider, a Department of Developmental Services Shared Living provider, or simply an unofficial assistant, like a roommate or a cousin who only moved in to help out. In fact, housing authority personnel may well be completely unfamiliar with these programs.
- It is important to make certain the rules of the services you are planning on using mesh with the rules of the housing situation.
 - For example, a close family member can't be a live-in aide, or their income will be considered in determining rent and eligibility by the housing program. However, the Adult Family Care program requires the caregiver to live in the same unit. As a result, one would have to use Adult Foster Care rather than Adult Family Care.

要記住的事情 (2)

- **支援性服務通常與負擔得起的住房分開。**
 - 例如，房屋委員會可准許助理與殘疾人同住。但房屋委員會沒有具體說明這是否意味著一個 Adult Foster Care 提供者，一個 Department of Developmental Services Shared Living 提供者，或者僅僅是一個非官方的助理，如室友或表弟誰只搬進來幫忙。事實上，房屋管理局的工作人員很可能完全不熟悉這些計劃的名字。
- **重要的是要確保您計劃使用的支援性服務的規則不會違反住房情況的規則**
 - 例如，近親不能成為與殘疾人同住的 n 助理，或在確定租金和參加住房計劃的資格時將考慮他們的收入。但是，Adult Family Care 計劃要求照顧者住在同一個單位。因此，人們將不得不使用 Adult Foster Care，而不是 Adult Family Care。

Where do I go to learn more?

- For assistance in completing applications, go to www.18section8.org, and refer to Slide 21 of this presentation.
- To learn more about how housing interacts with services, go to:
 - The Turning 18 checklist <https://tinyurl.com/AHPturning18>
 - Housing in a month's worth of Tweets <https://tinyurl.com/AHPhousingTweets>
 - An infographic of housing models and supportive services <https://tinyurl.com/AHPinfographic>
 - Thinking about housing (an archived webinar) <https://tinyurl.com/AHPwebinar>
 - Additional resources at www.autismhousingpathways.org
 - Additionally, updated versions of the above resources are posted to this site; check periodically to get the newest information

我在哪裡可以瞭解更多?

- 有關完成申請的說明，請轉到 www.18section8.org，並參閱此演示文稿的幻燈片 21。
- 要瞭解有關住房如何與服務互動的更多消息，請造訪：
 - 轉動 18 清單 <https://tinyurl.com/AHPturning18-4-21>
 - 31 條推文中的住房資訊 <https://tinyurl.com/AHPhousingTweets>
 - 住房模式和支援服務資訊圖 <https://tinyurl.com/AHPinfographic>
 - 思考住房（存檔網路研討會） <https://tinyurl.com/AHPwebinar>
 - 其他資源：www.autismhousingpathways.org
 - 此外，上述資源的更新版本將發佈到本網站：定期檢查以獲取最新資訊

Glossary of acronyms

- AHVP: Alternative Housing Voucher Program (Massachusetts only)
- AMI: Area Median Income
- CHAMP: Common Housing Application for Massachusetts Public Housing
- CWL: Massachusetts Section 8 Centralized Waiting List
- DDS: Department of Developmental Services (Massachusetts)
- DHCD: Department of Housing and Community Development (Massachusetts)
- HUD: U.S. Department of Housing and Urban Development
- LHA: Local Housing Authority
- MRVP: Massachusetts Rental Voucher Program (Massachusetts only)
- SSI: Supplemental Security Income
- SSDI: Social Security Disability Insurance

首字母縮略詞詞彙表

- AHVP: Alternative Housing Voucher Program 替代住房券計劃 (僅限馬薩諸塞州)
- AMI: Area Median Income 地區收入中位數
- CHAMP: Common Housing Application for Massachusetts Public Housing 馬薩諸塞州公共住房的單一住房申請，由該州資助
- CWL: Massachusetts Section 8 Centralized Waiting List 馬薩諸塞州第 8 節 中央等候名單
- DDS: Department of Developmental Services (麻薩諸塞州)
- DHCD: Department of Housing and Community Development 住房和社區發展部 (麻薩諸塞州)
- HUD: U.S. Department of Housing and Urban Development 美國住房和城市發展部
- LHA: Local Housing Authority 地方住房管理局
- MRVP: Massachusetts Rental Voucher Program (僅限馬薩諸塞州)
- SSI: Supplemental Security Income 補充保障收入
- SSDI: Social Security Disability Insurance 社會保障殘疾保險

AUTISM HOUSING PATHWAYS, INC. AND AUTHOR DISCLAIMER

No warranties
This document is provided "as is" without any representations or warranties, express or implied. Autism Housing Pathways, Inc. and/or the author make no representations or warranties in relation to this document or the information and materials provided in this document.
Without prejudice to the generality of the foregoing paragraph, Autism Housing Pathways, Inc. and/or the author do not warrant that:
the information in this document is complete, true, accurate or non-misleading.
Nothing in this document constitutes, or is meant to constitute, advice of any kind. If you require advice in relation to any legal or financial matter you should consult an appropriate professional.

Limitations of liability
Autism Housing Pathways, Inc. and/or the author will not be liable to you (whether under the law of contract, the law of torts or otherwise) in relation to the contents of, or use of, or otherwise in connection with, this document:
for any direct loss;
for any indirect, special or consequential loss; or
for any business losses, loss of revenue, income, profits or anticipated savings, loss of contracts or business relationships, loss of reputation or goodwill, or loss or corruption of information or data.
These limitations of liability apply even if Autism Housing Pathways, Inc. and/or the author have been expressly advised of the potential loss.

Exceptions
Nothing in this document disclaimer will exclude or limit any warranty implied by law that it would be unlawful to exclude or limit.

Reasonableness
By using this document, you agree that the exclusions and limitations of liability set out in this document disclaimer are reasonable.
If you do not think they are reasonable, you must not use this document.

Other parties
You accept that Autism Housing Pathways, Inc. has an interest in limiting the personal liability of its officers and employees. You agree that you will not bring any claim personally against Autism Housing Pathways, Inc.'s officers, directors, employees or members in respect of any losses you suffer in connection with the document.
Without prejudice to the foregoing paragraph you agree that the limitations of warranties and liability set out in this document disclaimer will protect Autism Housing Pathways, Inc.'s officers, employees, agents, subsidiaries, successors, assigns and sub-contractors as well as Autism Housing Pathways, Inc. and the author.

Unenforceable provisions
If any provision of this document disclaimer is, or is found to be, unenforceable under applicable law, that will not affect the enforceability of the other provisions of this document disclaimer.

This document disclaimer
This document disclaimer is based on a legal form created by contractology.com and distributed by freenetlaw.com.

www.autismhousingpathways.org 26

該檔"不提供"任何陳述或保修、明示或暗示。" Autism Housing Pathways, Inc.和/或提交人不就本檔或本文檔中提供的資訊和材料提出任何陳述或保證。在不影響前述段落的一般性的情況下, Autism Housing Pathways, Inc.和/或作者不保證: 本文檔中的資訊是完整、真實、準確或非誤導性的。本文件中沒有任何構成或打算構成任何形式的建議。如果您需要有關任何法律或財務問題的建議, 您應該諮詢適當的專業人士。責任限制

Autism Housing Pathways, Inc.和/或提交人將不對您(無論是根據接觸法、侵權法或其他法律)有關本文件的內容、或使用或以其他方式涉及: 任何直接損失;任何間接、特殊或間接損失;或任何業務損失、收入、收入、利潤或預期儲蓄損失、合同或業務關係損失、聲譽或商譽損失或資訊或數據的損失或損壞。即使 Autism Housing Pathways, Inc., 這些責任限制也適用。和/或提交人已明確告知潛在的損失。本檔免責聲明中沒有任何例外將排除或限制法律暗示的任何保修, 即排除或限制將是非法的。合理性 通過使用本文檔, 您同意本文檔免責聲明中規定的排除和責任限制是合理的。如果您認為它們不合理, 則不得使用此文檔。其他各方你接受

Autism Housing Pathways, Inc.有興趣限制其官員和雇員的個人責任。您同意, 對於您在文檔中遭受的任何損失, 您不會親自對 Autism Housing Pathways, Inc.的員工、董事、員工或成員提出任何索賠。在不影響前述段落的情況下, 您同意本檔免責聲明中規定的保修和責任限制將保護 Autism Housing Pathways, Inc.的官員、員工、代理人、子公司、繼任者、分配和分包商以及 Autism Housing Pathways, Inc.和作者。如果本檔免責聲明的任何條款在適用法律下是或被認定無法執行, 則無法執行, 則不會影響本檔免責聲明其他條款的可執行性。此檔免責聲明本檔免責聲明以 contractology.com 建立的法律形式為基礎, 由 freenetlaw.com 分發